

# SYREALITY

# سِرِي الْيَمِي

## حول المشروع

### ما هو الهدف من هذا المشروع؟

يريد مشروع SYREALITY التعرف على آفاق الناس من سوريا في أوروبا، وتحديدًا عن خطط حياتهم وتجاربهم في أوروبا والتحديات التيواجهوها. تجمع SYREALITY بيانات المسح في النمسا وألمانيا وهولندا واليونان والم مقابلات المعمقة في فيينا وبرلين وأمستردام وأثينا. كجزء من المقابلات المعمقة، يُدعى المشاركون أيضًا لرسم خرائط حول حياتهم اليومية ومسارات نزوحهم.

### ما هي الدول المشمولة؟

تغطي SYREALITY النمسا وألمانيا وهولندا واليونان. تم اختيار هذه البلدان لأنها شهدت جميعًا وصولًًاً عددًا كبيرًا من السوريين منذ عام 2011 بظروف مختلفة تتعلق بظروف المعيشة وإجراءات اللجوء مما يجعلهم حالات وثيقة الصلة بدراسة العلاقات بين تقدير الناس لحياتهم وتطوراتهم إلى الاستقرار في بلد ما. ترك الدراسة على المدن التي يعيش فيها أكثر من نصف النازحين في العالم في مناطق حضرية.

### من يمول هذا البحث؟

يتم تمويل الدراسة من قبل صندوق العلوم النمساوي.

### من قام بمراجعة هذا المشروع البحثي؟

تمت مراجعة هذا المشروع من قبل صندوق العلوم النمساوي ومن قبل مراجعين خارجيين. تمت مراجعة المشروع أيضًا الموافقة عليه من قبل لجنة الأخلاقيات بجامعة التعليم المستمر في Krems، النمسا.

### من يقود هذا البحث؟

يقود مشروع SYREALITY د. ليا مولر-فونك من جامعة Krems للتعليم المستمر ويدعم من العديد من الباحثين المساعدين. للحصول على معلومات حول جميع أعضاء الفريق انظر هنا: <https://syreality.com/the-team>.

## مشاركتك

### كيف سوف تستخدم بياناتي / إجاباتي؟

سنستخدم البيانات لكتابة المنشورات الأكademie والمدونات وأوراق السياسات. سنستخدم فقط البيانات التي تم جمعها من خلال هذا الاستبيان مثل المتوسطات (على سبيل المثال "اللاجئون الذين غالباً ما يكونون على اتصال بعائلاتهم. في المنزل، في كثير من الأحيان يقومون بتحويل الأموال إلى أفراد آخرين"). سنستخدم المقابلات المعمقة لفهم المواقف الفردية بمزيد من العمق والاستشهاد بأجزاء من القصص في كتاباتنا. سوف نتأكد من أن هذه المقتطفات لا تكشف عن هوية المتحدث/ة من خلال الاستشهاد بمقطفات قصيرة.

### هل يمكنني إيقاف مشاركتي في الدراسة إذا لم أعد أرغب في المشاركة؟

يمكنك إيقاف مشاركتك حتى نهاية المشروع (2026).

### هل سيتم تعويضي عن المشاركة؟

لن تتلقى أي مدفوعات أو تعويضات عن وقتك.

# **حماية البيانات والسرية**

**هل ستكون مشاركتك في الدراسة سرية؟**

ستبقى مشاركتك سرية.

**من سيكون له حق الوصول إلى البيانات؟**

سيتم تخزين إجاباتك في قاعدة بيانات على خادم آمن متافق مع متطلبات قوانين حماية البيانات. لن يتمكن من الوصول إلى قاعدة البيانات إلا قائد المشروع والباحثون العاملون في المشروع تحت إشراف قائد المشروع. لن تحتوي قاعدة البيانات هذه على اسمك أو تفاصيل الاتصال بك. ينتهي المشروع في عام 2026. بعد انتهاء المشروع ، سيتم إيداع قاعدة البيانات في "أرشيف بيانات" للبيانات العلمية ولكن سيظل الوصول إليها مقيداً.

**ما هي المعلومات التي ستجمعها عنك في الاستطلاع؟**

بالإضافة إلى الإجابات التي تقدمها في الاستبيان ، يقوم برنامج الاستبيان تلقائياً بتسجيل عنوان IP الخاص بك. هذا رقم فريد يخص اتصالك بالإنترنت. سنستخدم عنوان IP فقط للتحقق من المخالفات (على سبيل المثال ، يتم توصيل نفس العنوان بالعديد من الاستطلاعات أو الروبوتات أو العناوين المرتبطة ببلدان غير مدرجة في مشروعنا). بعد هذا الفحص ، سيتم حذف عنوان IP من قاعدة البيانات.

**ما هي المعلومات التي ستجمعها عنك في المقابلات المعمقة؟**

ستغطي المقابلات المعمقة قصة حياتك كلها.

**هل يمكنني الوصول إلى بيانات الدراسة الشخصية الخاصة بي؟**

يمكنك فقط الوصول إلى بيانات المقابلات المعمقة والخرائط لأن بيانات المسح ستكون مجهولة المصدر تماماً. يرجى الاتصال بالدكتور ليا مولر فونك ([lea.mueller-funk@donau-uni.ac.at](mailto:lea.mueller-funk@donau-uni.ac.at)) وستتمكن من الوصول إلى نص مقابلتك المعمقة ومسح خرائطك.

**لقد أشرت إلى أنني على استعداد للاتصال بي بشأن الجولة الثانية من الاستطلاع أو لإجراء مقابلة متابعة معمقة، وأدخلت عنوان بريدي الإلكتروني لهذا الغرض. كيف سيتم تخزين واستخدام عنوان بريدي الإلكتروني؟**

يتم تخزين عناوين البريد الإلكتروني في ملف مع رقم معرف. الملف الذي يحتوي على عناوين بريد إلكتروني منفصل عن قاعدة البيانات التي تحتوي على إجاباتك على أسئلة الاستبيان ولا يمكن الوصول إليها إلا لقائد المشروع. سيتم الاحتفاظ بجميع ملفات البيانات على خادم آمن يلي لواحة متطلبات حماية البيانات.

سيتم استخدام عناوين البريد الإلكتروني فقط لإرسال استبيان ثانٍ ودعوتكم لإجراء مقابلة فردية. سنستخدم رقم المعرف لربط الإجابات من الاستطلاع الأول والثاني. لن يتم مشاركة ملف عناوين البريد الإلكتروني مع أي شخص.

**لقد أشرت إلى أنني على استعداد للاتصال بي بشأن الجولة الثانية من الاستطلاع وإدخال عنوان بريدي الإلكتروني. لقد غيرت رأيي. هل يمكن إزالة عنواني من الملف؟**

نعم نستطيع. يرجى الاتصال بالدكتورة ليا مولر فونك ([lea.mueller-funk@donau-uni.ac.at](mailto:lea.mueller-funk@donau-uni.ac.at)) وستتم إزالة عنوان بريديك الإلكتروني.

**بمن يمكنني الاتصال إذا كانت لدى أسئلة أو مخاوف؟**

يمكنك الاتصال بـ د.ليا مولر فونك ([lea.mueller-funk@donau-uni.ac.at](mailto:lea.mueller-funk@donau-uni.ac.at)) أو رئيس لجنة الأخلاقيات بجامعة التعليم المستمر كريمس ([ethikkommission@donau-uni.ac.at](mailto:ethikkommission@donau-uni.ac.at)).